



S sofinanciranjem Evropske unije
Instrument za povezovanje Evrope

DRUŽBA ZA AVTOCESTE V REPUBLIKI SLOVENIJI
DARS d.d.

DODATEK 2

k razpisni dokumentaciji

za

Izgradnja vzhodne cevi avtocestnega predora Karavanke

Celje, december 2017

V skladu s členoma 10 in 11 navodil ponudnikom za izdelavo ponudbe podajamo naslednja pojasnila in dopolnitve razpisne dokumentacije:

VPRAŠANJE: Pozdravljeni, v točki 5.1 Navodil za izdelavo ponudbe na strani 10, Način dokazovanja, je navedeno, da je potrebno v ponudbi za odgovornega vodjo predložiti dokazilo o dovoljenju ali članstvu v posebni organizaciji v državi članici, kjer ima ponudnik ali posameznik sedež. Verjetno je tu mišljeno potrdilo o članstvu v IZS ali tuji podobni organizaciji? V kolikor odgovorni vodja posameznih del še ni vpisan v imenik IZS, takega potrdila v ponudbo ni mogoče predložiti. Prosimo za pojasnilo, ali je v tej točki zahtevano potrdilo IZS ali kaj drugega?

ODGOVOR: V točki 5.1 I) navodil ponudnikom je določeno, da mora ponudnik v ponudbi za odgovornega vodjo del predložiti dokazilo o dovoljenju ali članstvu v posebni organizaciji v državi članici, kjer ima ponudnik ali posameznik sedež.

VPRAŠANJE: Spoštovani, prosimo vas za pojasnilo referenčnega pogoja za odgovornega vodjo posameznih del za premostitvene objekte:
- imeti mora vsaj eno referenco v zadnjih 10 letih pred objavo predmetnega javnega naročila pri izvedbi premostitvenih objektov na državnih cestah ali železnici dolžine vsaj 100 m (dolžina med opornikoma).
Ali "izvedba" pomeni novogradnjo, sanacijo?
Enako pojasnilo prosimo za referenco odgovornega vodje posameznih del za traso.

ODGOVOR: Izvedba pri referenčnem pogoju za premostitveni objekt in traso pomeni novogradnjo.

VPRAŠANJE: Spoštovani, v Navodilih ponudnikom za pripravo ponudbe v točki 5.1 (I) je navedeno, da mora biti odgovorni vodja del zaposlen pri ponudniku. Ali lahko ponudnik v fazi oddaje v ponudbo predloži sporazum o sodelovanju z OVD-jem, odgovornega vodjo del pa zaposli pred podpisom pogodbe?

ODGOVOR: Ne, naročnik je postavil pogoj, da mora biti odgovorni vodja del zaposlen pri ponudniku.

VPRAŠANJE: Spoštovani. Naročnika prosimo za celoten popis del za MOST 1, 2 in 3 v EXCEL formatu zaradi lažje priprave ponudbe. V poglavju 9 so popisi del za most 1, 2 in 3 v .pdf obliki. Že v naprej hvala in lep pozdrav.

ODGOVOR: V prilogi tega dodatka objavljamo popise za mostove v .xls formatu.
Gre za informativne predračune, ki so v pomoč pri sestavi ponudbe in nato kasneje pri obračunu. Veljaven je predračun na ključ, ki mora zajemati vsa dela mostu z izjemo temeljenja.

VPRAŠANJE: Glede na tako veliko zahtevnost projekta vas vljudno prosimo za daljši rok za predložitve ponudb, upoštevajoč tudi prihajajoče praznike.

ODGOVOR: Naročnik ne bo podaljšal roka za predložitve ponudb.

VPRAŠANJE: Spoštovani, Naročnik na strani 9 Navodil ponudnikom za izdelavo ponudbe od ponudnikov zahteva, da morajo dokazati znanje slovenskega jezika za odgovornega vodjo del in vsaj dva (2) odgovorna vodja posameznih del za predor aliza vse štiri (4) odgovorne vodje posameznih del za predor. Kot dokazilo o znanju slovenskega jezika bo naročnik sprejel potrdilo o državljanstvu Republike Slovenije. Za kadre, ki niso državljani Republike Slovenije, mora ponudnik predložiti potrdilo o znanju slovenskega jezika, najmanj stopnje B2.

Naročnik za postavitev takšnega pogoja nima nikakršnih utemeljenih razlogov, niti podlage v veljavnih predpisih. Za dela, ki jih izvaja odgovorni vodja del oziroma odgovorni vodja posameznih del za predor, znanje slovenskega jezika z minimalno stopnjo B2, ni potrebno, še posebej pa ni nujno oziroma objektivno utemeljeno.

Pogoj naročnika, vezan na znanje slovenskega jezika je nezakonit in diskriminatoren in v izrecnem nasprotju z načelom enakopravne obravnave ponudnikov (7. člen ZJN-3), načelom sorazmernosti (8. člen ZJN-3) in načelom zagotavljanja konkurence med ponudniki (5. člen ZJN-3). Pogoj, vezan na znanje slovenskega jezika je tudi v nasprotju z veljavno zakonodajo v Republiki Sloveniji in Evropski uniji in predstavlja neposredno kršitev pravil pogodbe Skupnosti, nenazadnje pa tudi določil svetovne trgovinske organizacije glede svobodne trgovine in storitev.

Pogoj, vezan na znanje slovenskega jezika neutemeljeno izkrivlja konkurenco, saj daje neupravičeno prednost družbam, ki so registrirane v RS, preostale ponudnike pa nezakonito diskriminira. Nadalje je pogoj naročnika, vezan na znanje slovenskega jezika, nesorazmeren, saj ni povezan s predmetom javnega naročila, znanje slovenskega jezika pa hkrati ni povezano s strokovnostjo odgovornega vodje del oziroma odgovornega vodje posameznih del za predor.

Pogoj po znanju slovenskega jezika v konkretnem primeru predstavlja tudi kršitev Pogodbe o delovanju Evropske unije (Uradni list EU, št. C 83/2010), po kateri notranji trg zajema območje brez notranjih meja, na katerem je zagotovljen prost pretok blaga, oseb, storitev in kapitala (drugi odstavek 26. člena omenjene pogodbe), pa tudi z ureditvijo, razvojem in izvajanjem sistema javnega naročanja, ki mora temeljiti na načelu prostega pretoka blaga, načelu svobode ustanavljanja, načelu prostega pretoka storitev in na načelih gospodarnosti, učinkovitosti in uspešnosti, zagotavljanja konkurence med ponudniki, transparentnosti javnega naročanja, enakopravne obravnave ponudnikov in sorazmernosti (7. in 8. člen ZJN-3).

Poleg tega nobeden od veljavnih predpisov v Republiki Sloveniji, ki urejajo znanje slovenskega jezika (Zakon o postopku priznavanja poklicnih kvalifikacij za opravljanje reguliranih poklicev (ZPPPK; Uradni list RS, št. 39/16) za odgovornega vodjo del oziroma odgovornega vodjo posameznih del ne predpisuje znanja slovenskega jezika, kaj šele stopnje znanja jezika (najmanj stopnje B2), ki ga zahteva naročnik.

Naročnik nima nikakršnih utemeljenih razlogov, na podlagi katerih bi lahko od ponudnikov zahteval, da za navedeni kader dokazujejo znanje slovenskega jezika, na podlagi navedenega pa za takšen pogoj nima niti zakonske podlage, zato naročnik z navedenim pogojem neutemeljeno omejuje konkurenco, in neupravičeno privilegira družbe s sedežem v RS.

Skladno z navedenim naročnika pozivamo, da pogoj, vezan na znanje slovenskega jezika, umakne. V nasprotnem primeru bomo primorani vložiti revizijski zahtevek. Lep pozdrav,

ODGOVOR: Pogoj v točki 5.1 I) navodil ponudnikom, ki določa, da mora ponudnik dokazati znanje slovenskega jezika se briše.

Spremembe in dopolnitve razpisne dokumentacije:

Poglavje 9 – PZI dokumentacija

Na spletni strani naročnika je objavljen varnostni načrt, ki je del poglavja 9.

V prilogi tega dodatka se objavljajo informativni popisi za mostove v .xls formatu.